

Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de cet appareil Infinity VS8 et de votre confiance.

Éléments de l'appareil

III. 1 :

- 1 Suceur universel
- 2 Déverrouillage du tuyau d'aspiration
- 3 Poignée
- 4 Variateur mécanique de puissance
- 5 Arrêt du manche télescopique
- 6 Fermeture du couvercle du filtre de protection du moteur
- 7 Déverrouillage du bac à poussière
- 8 Bouton de l'enrouleur
- 9 Encoche pour position de rangement
- 10 Déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air
- 11 Interrupteur marche-arrêt



III. 2 :

- 1 Suceur universel (standard)

*accessoires en option :

- 2 *bosse pour parquets : convient aux surfaces qu'il faut ménager (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés)
- 3 *Turbobrosse : pour un nettoyage en profondeur des tapis avec une brosse à tête rotative

III. 3 :

- 1 Commutateur « Tapis / sols durs »
 -  pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier
 -  pour des sols durs comme les sols stratifiés, le carrelage, le lino, etc.

III. 4 :

- 1 Brosse combinée 2 en 1 (voir aussi III. 5)
- 2 Suceur long

III. 5 :

La brosse combinée 2 en 1 peut être utilisée en tant que :

- 1 Brosse à meubles
- 2 Suceur pour cousins et tissus capitonnés : vous devez pour cela simplement retirer
- 3 le porte-brosse comme illustré.

Caractéristiques techniques

Type d'appareil:	Aspirateur-traîneau cyclone
Modèle :	Infinity VS8 [5030/5031]
Tension :	220-240 V ~, 50 Hz
Puissance :	1 400 W nom - 1 600 W max
Capacité du bac à poussière :	env. 1,5 litres
Filtre :	Filtre Dual de protection du moteur (lavable), filtre de sortie d'air
Longueur du cordon :	env. 6 m
Poids :	env. 5,5 kg



Toutes modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.

© Royal Appliance International GmbH

1 Consignes de sécurité

1.1 relatives à ce mode d'emploi

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

1.2 à propos des indications mentionnées

Les consignes importantes pour votre sécurité sont particulièrement mises en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage de l'appareil :

AVERTISSEMENT:

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

ATTENTION:

Nous vous indiquons les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

1.3 par rapport aux enfants

■ Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances, ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : il existe un risque d'asphyxie.

1.4 par rapport aux conditions d'utilisation

■ Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis ainsi que des rideaux.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

- L'aspiration de :
 - cheveux, doigts et autres parties du corps. Ils peuvent être aspirés et entraîner des blessures graves.

- de pièces de vêtements (par ex. lacets, écharpes, etc.). Elles peuvent être aspirées et entraîner des blessures.
- l'eau ou d'un autre liquide, en particulier les produits de nettoyage humides pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- la poussière de toner (par ex. d'imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- les cendres incandescentes, les cigarettes ou les allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- les parties d'objets pointus comme les débris de verre, les clous etc. Ces objets détruisent les filtres.
- les gravats de chantier, le plâtre, le ciment, les fines poussières de perçage, les produits de maquillage, etc.

Les filtres peuvent se boucher et vous risquez d'endommager l'aspirateur.

■ En cas d'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ En cas d'utilisation à l'extérieur, la pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ En cas d'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ce dernier pourrait surchauffer.

1.5 par rapport à l'alimentation électrique

■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation car il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond à celle de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien avec celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.

1.6 en cas de défectuosité de l'appareil

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Royal Appliance. Adresse ▷ Page 15, „Garantie“.

2 Emploi

2.1 Déballage

- Déballer l'appareil ainsi que les accessoires.
- Vérifier si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages. Informations relatives au contenu de la livraison ▷ Page 12, „Éléments de l'appareil“.

REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

⚠ ATTENTION:

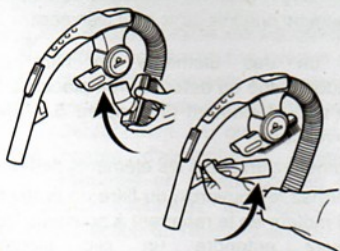
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

2.2 Montage

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent être aspirés.

- Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration dans l'ouverture selon l'illustration (ill. 1/2) jusqu'à nettement entendre et percevoir un "clic" Assurez-vous à cet égard que le déverrouillage pointe vers le haut.
- Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 1/3).
- Emboîtez le suceur universel dans l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 1/1).
- Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, poussez vers le bas l'arrêt du tube télescopique (ill. 1/5). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clic".
- Placez les accessoires dont vous n'avez éventuellement plus besoin dans le support pour accessoires (voir illustration) du tube d'aspiration (ill. 6).



Votre aspirateur-traîneau est maintenant prêt à l'emploi.

2.3 Utilisation de l'aspirateur

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Lors d'une aspiration dans des escaliers, prenez garde à ce que vous vous trouviez toujours au-dessus de l'appareil.

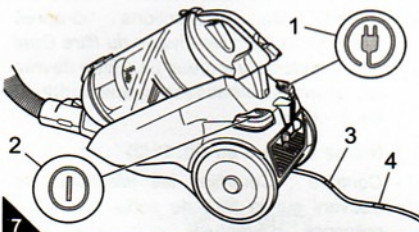
⚠ ATTENTION:

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Vous risquez sinon d'endommager l'aspirateur.

- Emboîtez la brosse ou le suceur voulu (selon le type de sol qui doit être aspiré (ill. 2 ou Ill. 4)).
- Tirez le cordon d'alimentation jusqu'à voir la marque jaune (ill. 7/4).

⚠ AVERTISSEMENT:

Risques d'électrocution ! Si la marque rouge (ill. 7/*) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (ill. 7/1) jusqu'à la marque jaune. Dans le cas contraire, le cordon peut se rompre.



- Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
- Appuyez sur le bouton marche-arrêt (ill. 7/2) afin de mettre l'aspirateur en marche.
- Actionnez le commutateur "tapis / sols durs" (ill. 3/1) suivant le type de sols à nettoyer :
 - pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier (ill. 3/A)
 - pour des sols durs comme les sols stratifiés, le carrelage, le lino, etc. (ill. 3/B)
- Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau. Respectez les recommandations du fabricant relatives aux revêtements desols.

REMARQUE:

En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 1/4), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour dégager les objets qui auraient été aspirés.

2.4 Arrêt de l'appareil

- Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (ill. 7/2), puis débranchez-le.
- Gardez la fiche en main.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler et faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

- Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 7/1) pour enrouler le cordon d'alimentation.

2.5 Transport et rangement

■ Lors du transport, vous pouvez soulever l'aspirateur par la poignée du bac à poussière.

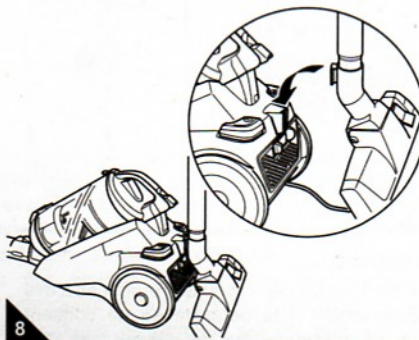
⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Éteignez l'appareil durant les interruptions d'utilisation et respectez les consignes énoncées sous ▷ Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“.

⚠ ATTENTION:

Lors du transport de l'aspirateur-traîneau, prenez garde à ne pas appuyer par mégarde sur le déverrouillage du bac à poussière.

■ Pour le rangement ou pendant les pauses, vous pouvez placer le crochet de rangement dans la fixation prévue à cet effet (ill. 8).



Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique (ill. 1/5).

⚠ ATTENTION:

Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

■ Pour le rangement de l'appareil durant une longue période, videz le bac à poussière ▷ Chapitre 3.1, „Vidange du bac à poussière“ et jetez ce qu'il contient à un emplacement approprié.

■ Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec qui soit hors de portée des enfants.

3 Entretien

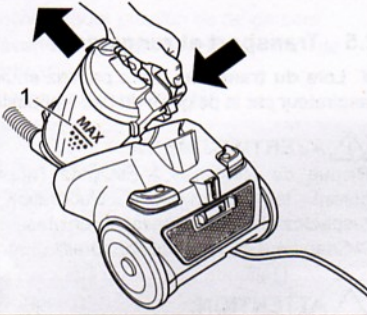
3.1 Vidange du bac à poussière

■ Videz le bac à poussière après chaque utilisation, mais au plus tard lorsque le niveau "MAX" de l'indicateur a été (ill. 9/1) atteint.

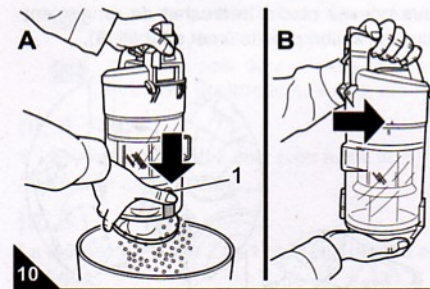
⚠ ATTENTION:

Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Retirez le bac à poussière en appuyant sur la touche de déverrouillage (ill. 9) et en retirant ensuite le bac à poussière de sa console.







2. Videz le bac à poussière en le maintenant au-dessus d'une poubelle et en appuyant ensuite sur déverrouillage de la plaque de fond (ill. 10/A1).



REMARQUE:

Le contenu du bac à poussière peut être mis normalement à la poubelle s'il ne contient pas de salissures qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

3. Retirez à cette occasion aussi l'unité cyclone en la déverrouillant comme indiqué sur l'illustration (ill. 10/B, la flèche se déplace  vers ).
4. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le bac à poussière.
5. Nettoyez l'unité cyclone en l'essuyant à sec avec un chiffon ou en la brossant avec une brosse à poils doux, par exemple la brosse à meubles fournie à la livraison.
6. Remettez en place l'unité cyclone et verrouillez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (la flèche se déplace de  vers .
7. Rabattez à nouveau la plaque de fond.
8. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre Dual de protection du moteur. Nettoyez-le au besoin, [▷ Chapitre 3.4, „Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur“](#).

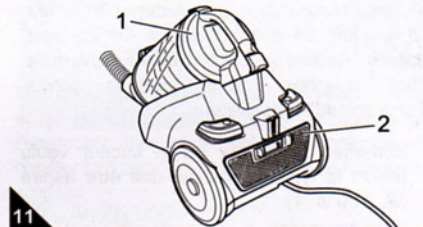
9. Remettez à nouveau le bac à poussière dans sa console. Vous entendez et percevez qu'il s'emboîte correctement.

3.2 Vue d'ensemble des filtres

Les filtres peuvent se salir après un certain temps et doivent pour cette raison être régulièrement contrôlés :

- Respectez les intervalles de contrôle et de nettoyage des filtres indiqués ci-dessous.
- Retirez les salissures comme indiqué ci-dessous.
- Il faut en revanche remplacer immédiatement les filtres endommagés ou déformés.

Les 2 filtres suivants sont installés :



■ Filtre Dual de protection du moteur (ill. 11/1)

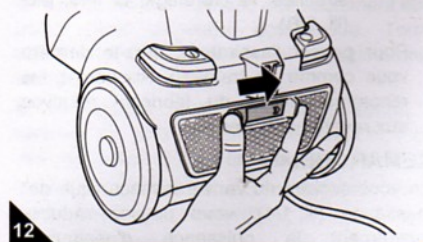
- **Contrôle** : Contrôlez les salissures se trouvant sur le filtre Dual de protection du moteur et d'éventuels dégâts que celui-ci aurait subi chaque fois que vous videz le bac à poussière.
- **Nettoyage** : Si un contrôle devait révéler que le filtre est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après ([▷ Chapitre 3.4, „Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur“](#)). Le filtre devrait cependant être nettoyé au plus tard tous les 3 – 6 mois.

■ Filtre de sortie d'air (ill. 11/2)

- **Contrôle** : Contrôlez les salissures se trouvant sur le filtre de sortie d'air et la présence d'éventuels dommages qu'il aurait subi de manière régulière, mais cependant au plus tard tous les 3 – 6 mois.
- **Nettoyage** : Si un contrôle devait révéler que le filtre est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après.

3.3 Nettoyer le filtre de sortie d'air

1. Arrêtez l'appareil.
2. Appuyez sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air et ouvrez le couvercle du filtre de sortie d'air (ill. 12).



3. Retirez le filtre de sortie d'air.
4. Nettoyez le filtre hygiénique de sortie d'air en le tapotant au-dessus d'une poubelle. Si cela ne devait pas suffire, retirez les salissures avec une brosse souple, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison. Si un nettoyage à sec

n'était pas suffisant, rincez le filtre du raccordement avec de l'eau froide claire.

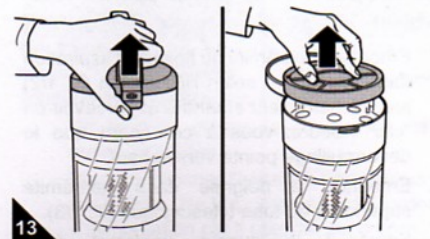
⚠ ATTENTION:

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans une machine de rinçage ou une machine à laver. N'utilisez de plus aucun produit de nettoyage pour le nettoyer. Après le nettoyage, faites sécher l'élément de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-le uniquement en place une fois qu'il est parfaitement sec.

5. Si le filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément ([▷ Chapitre 5, „Pièces de rechange“](#)).
6. Remettez en place un filtre de sortie d'air propre dans sa console.
7. Fixez d'abord le bas du couvercle du filtre de sortie d'air et refermez-le ensuite.
8. Le verrouillage se fait à la main, tout comme le déverrouillage, jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez que le filtre s'est mis en place.

3.4 Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur

1. Éteignez l'appareil avant de retirer et de vider le bac à poussière [▷ Chapitre 3.1, „Vidange du bac à poussière“](#).
2. Desserrez la fermeture du couvercle du filtre de protection du moteur et retirez le filtre Dual de protection du moteur (ill. 13).



3. Tenez le filtre Dual de protection du moteur au-dessus d'une poubelle et séparez ensuite les deux éléments de filtre.
4. Rincez à fond et à la main les deux éléments de filtre avec de l'eau claire et froide.

⚠ ATTENTION:

Les éléments de filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans une machine de rinçage ou une machine à laver. N'utilisez de plus aucun produit de nettoyage pour le nettoyer. Faites ensuite sécher les éléments de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement une fois qu'ils sont bien secs.

5. Si un des éléments de filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément ([▷ Chapitre 5, „Pièces de rechange“](#)).
6. Remettez en place les éléments de filtre.
7. Fermez le couvercle du filtre de protection du moteur en le rabattant à nouveau. Vous devez entendre un clic signalant l'emboîtement du couvercle.
8. Remettez à nouveau en place le bac à poussière. Vous devez entendre un clic signalant son emboîtement.

4 Élimination des anomalies

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le, *▷ Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“.*

Problème	Cause possible	Solutions proposées
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	L'appareil n'est pas branché ou il n'est pas allumé.	Branchez la fiche dans une prise, puis mettez l'appareil en marche, <i>▷ Chapitre 2.3, „Utilisation de l'aspirateur“.</i>
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le service après-vente de Royal Appliance, adresse <i>▷ Chapitre 6, „Garantie“.</i>
L'appareil cesse soudain d'aspirer	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou pour une raison semblable).	Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou une raison semblable). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct	Le bac à poussière est trop plein.	Videz/nettoyez le bac à poussière.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre concerné, <i>▷ Chapitre 3.3, „Nettoyer le filtre de sortie d'air“</i> respectivement <i>▷ Chapitre 3.4, „Nettoyage du filtre Dual de protection du moteur“.</i>
	Le suceur mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Changez le suceur (ill. 2 ou Ill. 4).
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (ill. 3/1) n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis / sols durs » au revêtement de sol (ill. 3).
L'appareil émet des bruits inhabituels	Un élément aspiré entrave la circulation de l'air.	Retirez cet élément. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

REMARQUE:

Prenez contact avec notre assistance par téléphone ou le service à la clientèle Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau.

5 Pièces de rechange

5.1 Liste des pièces sujettes à usure

No. d'art.	Description
5030001	Filtre Dual de protection du moteur
5030002	Filtre de sortie d'air

5.2 Fournisseurs

Référez-vous à la dernière page.

5.3 Élimination

Les filtres sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.



À la fin du cycle de vie de votre produit, en particulier lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Éliminez l'appareil en tenant compte des

réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à votre responsable communal ou à votre revendeur.

6 Garantie

6.1 Conditions de garantie

Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est abîmé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

6.2 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule les causes de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷ Page 22, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“